

PIA

PLECS INFORMATIUS ALS ARQUITECTES

4. - CADAQUÈS - L'ULL DE'N PAMPA

46

JULIOL-AGOST 2003
ANY 5

REUNIONS JUNTA DIRECTIVA

ASSESSORIA JURÍDICA

LA LLENGUA AL DIA

ARXIU HISTÒRIC

DELEGACIÓ GARROTXA-RIPOLLÈS

ACTIVITATS PER AL JULIOL - AGOST

ACTIVITATS EXTERNES

BORSA DE TREBALL

NOTES INFORMATIVES

Edita:
COAC
ANY - 5
Dip. Leg.: Gi-1235-00



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya
Demarcació de Girona

Pia Almoina
Plaça Catedral, 8
17004 Girona
Tel 972 41 27 27
Fax 972 21 41 51
www.coac.net

Reunions de la Junta Directiva

LA JUNTA DIRECTIVA

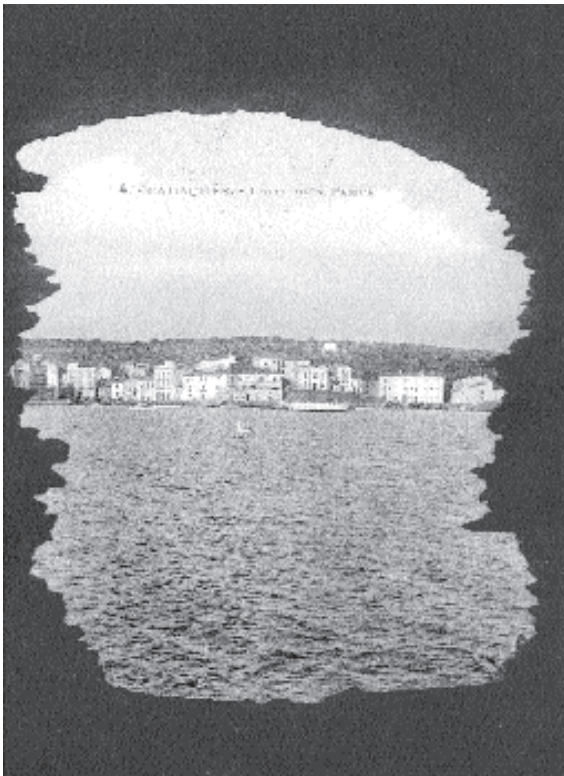
8 de maig de 2003

La delegada de l'Alt Empordà, Dolors Llorà, proposa demanar al SAI que prepari un programa informàtic amb la documentació necessària per a l'elaboració del Control de Qualitat, en els casos en que l'arquitecte és l'únic tècnic d'una obra.

El president, Carles Bosch, comenta els últims temes tractats a la Junta de Govern del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Destaca els acords arribats amb Intelicad per a la comercialització, entre els arquitectes, d'un programa de CAD. Comenta també, l'entrevista concedida a TV Girona.

El vocal de Projecció i Cultura, Ricard Turon, informa que s'està acabant de preparar el material necessari per inaugurar, el dia 5 de setembre, l'exposició i la presentació del llibre sobre l'obra del company Joan M. de Ribot i de Balle, dins el cicle Inventaris d'Arquitectura.

El vocal de Formació, Jordi Ortega, comenta les reunions mantingudes amb el company Jaume Avellaneda, per a l'organització d'un postgrau sobre la Construcció Contemporània.



Vista general des de l'ull d'en Pampa. Cadaqués. Postals de l'Arxiu Històric de la Demarcació de Girona del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (AHCO-AC). Reg. 17860.

Assessoria Jurídica

Obligació dels arquitectes de comunicar al COAC els vincles amb l'Administració.

L'article 26 dels Estatuts Col·legials preveu: *“Són deures de l'arquitecte col·legiat o habilitat: ... d) Trametre al COAC de manera immediata qualsevol vincle amb l'Administració, ja sigui com a titular d'un càrrec electiu o com a funcionari, contractat laboral o en contracte civil o mercantil de prestació de serveis, a títol individual o de les societats de què l'arquitecte formi part. ... h) Posar en coneixement del COAC, dins el termini de cinc dies, la cessació de qualsevol treball professional, tot explicant-ne els motius i acompanyant els informes i justificants que permetin la substitució de l'arquitecte, i un perfecte coneixement de l'estat dl treball.”*

Aquesta nota és un simple recordatori de l'obligació de comunicar al COAC les feines que s'esmenten al paràgraf anterior, així com del cessament en les mateixes.

Obligació de visar els encàrrecs formulats per l'Administració.

Malgrat que el client encarregant d'un treball sigui una administració pública, l'arquitecte tindrà l'obligació de visar. Els únics supòsits en els que l'arquitecte estarà exempt d'aquesta obligació seran aquells en el que l'arquitecte estigui prestant serveis per l'Administració en qüestió, i l'encàrrec sigui una tasca més dins el seu treball habitual.

Nota informativa: Visat per part de societats d'arquitectes en tràmit de constitució o d'inscripció col·legial.

Quan estigui en tràmit la constitució o la inscripció col·legial d'una societat d'arquitectes, no podran visar-se projectes amb el nom de la mateixa, sinó que, els projectes hauran de visar-se per part dels arquitectes persones físiques, o per part d'aquelles societats amb les que fins a la data s'hagués estat visant.

El tràmit d'informe i inscripció de societats ja constituïdes al registre col·legial pot arribar a durar de tres a quatre setmanes.

Si fos molt urgent el visat d'un projecte, podria visar-se tot a nom dels arquitectes persones físiques, o bé societats fins a la data operants i amb posterioritat, a través d'una carta de cessió de drets signada pel client, podria procedir-se a la substitució de la documentació.

El mateix serà d'aplicació a aquells supòsits en els que la societat promotora estigui en tràmit de constitució. En tant que la societat no estigui formalment constituïda, només s'acceptaran encàrrecs a nom de la persona física que la representi, sense perjudici que més endavant pugui fer-se l'oportuna substitució mitjançant una carta de cessió de drets.

La llengua al dia



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE GIRONA

Quan rebeu aquest número de la PIA, ja serem en ple estiu. Per això ens ha semblat que el millor seria parlar de termes “refrescants” i que tinguin a veure amb l'esbarjo i les vacances. Així doncs, us presentem una llista breu de paraules relacionades amb la piscina i també amb el jardí.

Boca de reg: fa referència al regatge, a la irrigació, i s'escriu amb g; a l'hora d'escriure aquest mot, no us confongueu amb la paraula homòfona **rec**, que serveix per designar una canalera o un canal (segurament deveu recordar que d'aquesta expressió ja n'havíem parlat en un altre butlletí).

Broc d'impulsió: és el bec o canó per on és abocada l'aigua a la piscina.

Canaló o **sobreeixidor:** per on surt l'excés d'aigua de la piscina; fixeu-vos com s'escriu canaló, amb a; però la paraula caneló, que sona igual i tothom coneix bé, no té res a veure amb les piscines.

Cisterna o **aljub:** la paraula **aljub** prové de l'àrab *al-gubb*, que significa 'pou', n'hi ha en alguns jardins per regar.

Colador de flotants o **skimmer:** podeu usar la paraula en anglès o el seu equivalent en català, són sinònimes.

Desguàs de fons: és el lloc per on s'escola l'aigua, recordeu que el mot “desaigua” no existeix en català.

Escala encastada: per entrar i sortir d'una piscina hi ha diferents tipus d'escales, però no n'hi ha cap d'“empotrada” (només us volíem fer memòria de l'adjectiu **encastat/ada**).

Focus subaquàtic: el mot **focus** és invariable, tant en singular com en plural té la mateixa forma.

Rigola perimètrica: és la faixa longitudinal i estreta de la vora del **passeig perimètric** de la piscina, normalment consolidada amb llambordes o rajoles, per on s'escola l'aigua.

Com que ja som a l'estiu, convé protegir-se del sol i buscar llocs ombrejats. Veurem, doncs, alguns termes que ens podran ser útils.

Avancé: tendal, generalment d'estructura metàl·lica i tancat amb cremalleres, que, en un alberg mòbil, protegeix de les inclemències del temps.

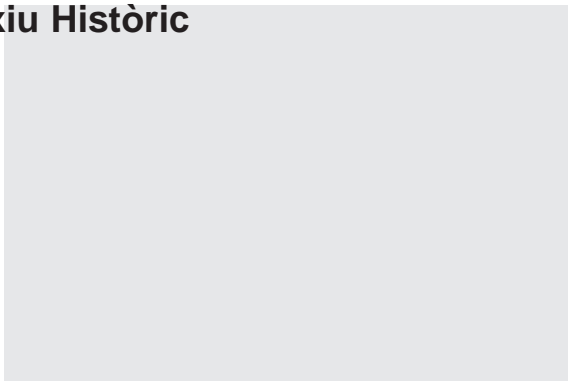
Emparrat: cobert fet amb barres, llistons, etc., que sostenen una o més parres o plantes enfiladisses.

Para-sol: aquest estri per resguardar-se del sol és anàleg a un paraigua, del qual es diferencia especialment per la qualitat de la tela; fixeu-vos que aquesta paraula composta s'escriu amb guionet i sol no porta cap accent.

Pèrgola: és l'enreixat disposat a manera de sostre i sostingut per pilastres o columnes, per on solen enfilel·lar-se ceps i plantes enfiladisses.

Del **tendal** o la **vela**, ja n'havíem parlat en una altra PIA, i segurament deveu recordar que corresponen al mot **toldo** en castellà. Tant el **tendal** com la **vela** es posen per fer ombra, protegir de la intempèrie, tancar un espai, etc. Així es poden trobar tendals de cobrir piscines, tendals d'ombra, tendals de protecció... i veles per anar-hi a fer una copa els vespres d'estiu.

Arxiu Històric

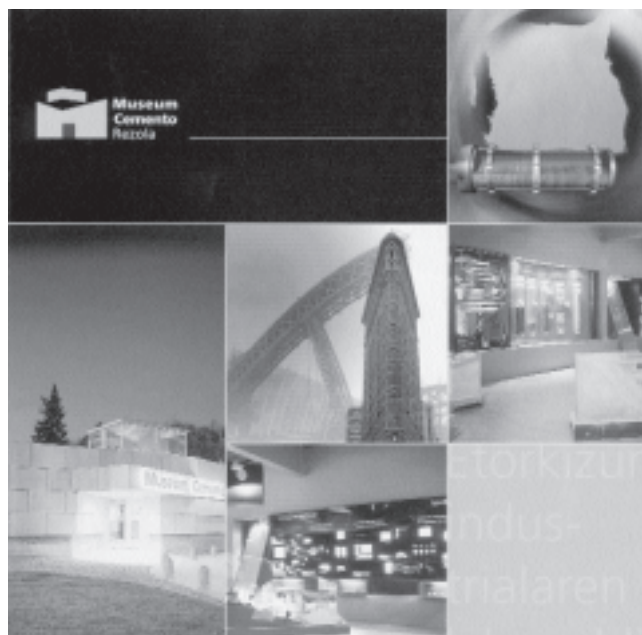


ARKITEKTOAREN HIRU DIMENTSIOAK. Rafael Masó, fotògrafo.

Amb aquest títol s'ha pogut veure al Museum Cemento Rezola de Donosti l'exposició, produïda per l'Arxiu Històric de la Demarcació de Girona del COAC, "*Les 3 dimensions de l'arquitecte. Rafael Masó, fotògraf*".

Després de ser inaugurada a la Sala de la Pia Almoïna (12 d'abril de 2002), l'exposició va acompanyar el cicle *La ciutat de Masó*, que es va celebrar al Centre Cultural de la Mercè de Girona, entre els mesos d'octubre a novembre de 2002. Davant de l'interès mostrat pels responsables del Museum Cemento Rezola, dedicat a la història de la construcció i de l'arquitectura, ara la mostra ha viatjat a Donosti.

Les sales temporals d'aquest centre cultural, han acollit del 9 de maig al 29 de juny les imatges estereoscòpiques que l'arquitecte Rafael Masó va crear



entre els anys 1912 i 1935, per retratar els seus viatges, la seva família, i l'ambient de l'època. Tal com recull el catàleg editat es tracta d'una selecció del fons d'imatges Rafael Masó que es custodia en el Arxiu Històric de la Demarcació de Girona del Col·legi.



Delegació Garrotxa-Ripollès

PREMIS FAD D'ARQUITECTURA I INTERIORISME 2003.

El divendres 23 de maig a la Sala Oberta del Museu Comarcal de la Garrotxa d'Olot, va tenir lloc la presentació de les obres finalistes als PREMIS FAD D'ARQUITECTURA I INTERIORISME 2003, en la seva 45a edició.

L'acte començà amb la intervenció de l'arquitecte Daniel Mallarach, Delegat de la Delegació Garrotxa-Ripollès, que donà la benvinguda al nombrós públic assistent.



Tot seguit s'inicià la conferència *L'ANY DE GAIREBÉ TOT* a càrrec de l'arquitecte JULI CAPELLA, President del FAD, segons el resum que es transcriu a continuació:

"Ens trobàvem, la junta del FAD, engrescats en una discussió entusiasta: com explicar, de forma entenedora i popular, què és el disseny. Va entrar la Mar, la cambrera, amb el cafè i li vaig preguntar si a casa tenia algun moble de disseny. "No, clar, són molt cars...". Ens vam adonar de l'abisme que hi havia

entre la professió i la gent del carrer. "Mar, tot el que tens està dissenyat, millor o pitjor". Li vaig dir que tot el que ens envolta ha estat pensat i produït per algú. Des del despertador que ens arrenca d'entre els llençols cada matí fins al cotxe que ens porta a la feina.

Malgrat això, la gent segueix identificant disseny amb quelcom superflu i estrident, o amb bars, cadires i, fins i tot, drogues. Des de l'Any del Disseny 2003 volem reivindicar una disciplina més modesta, al servei de la gent. Estem farts de fer-nos malbé les ungles per obrir l'envàs retractilat d'un CD, de no entendre el comandament a distància, d'abocar la llet quan obrim el bric, de cremar-nos amb l'aixeta de monocomandament, de no poder parlar als restaurants i de suportar tanta arquitectura mediocre. Una gran lliçó de disseny és un simple clip: barat, anònim, 15 cm de filferro doblegats amb enginy"

La presentació de les obres finalistes va anar a càrrec de l'arquitecte JON MONTERO, President d'ARQ-INFAD .

Finalment en Josep Fargas, Regidor de Cultura de l'Ajuntament d'Olot, va inaugurar l'exposició.

Cal fer especial menció que entre les obres finalistes hi trobem en la categoria *Interiorisme* l'obra *RESTAURANT LES COLS* de RCR ARQUITECTES. En la categoria *Espais Efímers* l'obra *LA LLUM DEL NOU MILENI* de l'ESCOLA D'ART D'OLOI.

L'exposició romandrà oberta fins el diumenge 15 de juny de 2003.



EXPOSICIÓ SENSE NORMATIVA.

Del 30 de maig al 29 de juny de 2003.

El passat divendres 30 de maig es va inaugurar, a la sala d'exposicions de la Delegació Garrotxa-Ripollès del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, l'exposició sense normativa. Amb les aportacions de 23 arquitectes, es recull el vessant creatiu de l'activitat professional, mostrant la varietat d'inquietuds i expressivitats en documents que poques vegades arriben als ulls dels clients. Després de l'acte es va oferir, a tots els assistents, un pa amb tomàquet sota els arbres de la plaça Clarà. L'exposició romandrà oberta fins el 29 de juny.

**Activitats per al juliol i l'agost****Club d'Arquitectura**

- **Exposició Un projecte en els seus croquis. L'Institut de l'Arboç.**
Del 6 de juny al 7 de juliol de 2003.
LLOC: Sala la Cova de la Demarcació.
HORARI:
Feiners, de 9h a 19h.
Des de l'1 de juliol a l'11 de setembre: feiners, de 8h a 15h.
- **Exposició Passatge a Sarajevo.**
Inauguració: dijous 3 de juliol de 2003, a les 20 h.
Del 3 al 31 de juliol de 2003.
LLOC: Sala d'Exposicions de la Demarcació.
HORARI:
Feiners, de 9h a 19h.
Des de l'1 de juliol a l'11 de setembre: feiners, de 8h a 15h.
- **Visita d'Obres. Centre cívic i Biblioteca de Can Regàs al barri de Pont Major, Girona.**
DIA: dimecres, 9 de juliol de 2003.
HORA: 12 h.
LLOC de trobada: Centre cívic i Biblioteca de Can Regàs.
- **Paraula de jazz. Recital de poesia de Joan Margarit.**
DIA: dijous, 10 de juliol de 2003.
HORA: 22 h.
LLOC: Banys Àrabs de Girona.
Organitza: Demarcació de Girona del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya i LiberPress.
Col·labora: Consell Comarcal del Gironès.
Cal confirmar assistència. Tel. 972.41.28.96 (Vanessa).

Escola Sert

- **Curs sobre Projectes d'Urbanització (2on grup).**

LLOC: Sala Rafael Masó de la Demarcació de Girona.

DIES: 10 i 23 de juliol de 2003.

HORA: de 16h a 20h.

Nota: Cal estar inscrit en aquest curs per poder-hi assistir.

Informació / Inscripcions: Secretaria d'Escola Sert. Tel. 972.41.28.96.

Delegació de l'Alt Empordà

- **Exposició Premis d'Arquitectura de les Comarques de Girona 2002.**

Inauguració: divendres 4 de juliol 2003, a les 20h.

Del 4 al 31 de juliol de 2003.

LLOC: Vestíbul del Casino Menestral Figuerenc (C/Ample, 17. Figueres).

HORARI:

Dilluns: de 17h a 21h.

De dimarts a divendres: d'11h a 13h i de 17h a 21h.

Dissabtes i diumenges: tancat.

- **Exposició Puig i Cadafalch i la col·lecció de pintura romànica del MNAC.**

Inauguració: divendres 11 de juliol de 2003, a les 20h.

De l'11 de juliol al 14 de setembre de 2003.

LLOC: Canònica de Santa Maria de Vilabertran.

HORARI:

De dimarts a diumenge: de 10h a 13h i de 15h a 18h.

Dilluns: tancat.

- **Exposició El Paisatge de la pedra seca.**

Del 9 de juliol al 31 d'agost de 2003.

LLOC: Sant Domènec. Centre de Turisme Cultural (Pl. Peixateria, 6. Peralada).

HORARI:

De dilluns a diumenge: d'11 a 14h i de 16h a 19h.

CONFERÈNCIES SOBRE EL PAISATGE DE LA PEDRA SECA

DIA: dimecres 16 de juliol de 2003


– 11:00 h. "La Fundació el Solà: una experiència d'estudi, divulgació i salvaguarda del patrimoni rural" Xavier Rebés i d'Areny-Plandolit. Arquitecte.

– 17:00 h. "El paisatge de la pedra seca al massís del Montgrí" Antoni Roviras i Padrós. Museòleg, director de Can Quintana, Centre Cultural de la Mediterrània de Torroella de Montgrí.

– 19:00 h. "La pedra seca al terme de Biure i la Serra de Tramonts. Aproximació a la història i a l'arquitectura" Jenar Fèlix i Franquesa, editor de Brau edicions de Figueres.

LLOC: Sant Domènec, Centre de Turisme Cultural. Peralada.

bulthaup



La bauhaus és representativa de la unitat de l'art, la tecnologia i la revaloració del treball artesanal.

Amb el dissenyador Otl Aicher, fundador de l'escola d'Ulm, bulthaup accedí a aquesta filosofia i desenvolupà així una concepció arquitectònica del disseny fonamentada en principis creatius moral-estètics per a la creació d'espais vitals especials.

Estudi de cuines bulthaup a Blanes:
 Rbla. Joaquim Ruyra, 2
 Blanes 17300 | Girona

Tel. +34 972 35 19 17
 Fax +34 972 35 57 73
 bulthaupblanes@telefonica.net

Activitats externes

- **XVIII Edición Premio de Arquitectura GARCÍA MERCADAL**

Del 4 de juny al 18 de juliol de 2003.

Informació: Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón. Tel. 976.203.660

- **CURSO DE ARQUITECTURA. Colegio de Arquitectos de Almería**

Del 14 al 18 de juliol de 2003.

Informació: Colegio de Arquitectos de Almería. Tel. 950.231.255.

- **II PREMIO "AZULEJOS DE ESPAÑA" DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO**

Poden participar tots els arquitectes, interioristes o professionals que intervenen en el disseny d'espais, de qualsevol nacionalitat.

Hi ha tres categories: Arquitectura, Interiorisme i Espais efímers.

Les obres presentades hauran d'utilitzar com a material important els paviments i/o revestiments ceràmics fabricats a Espanya a la part formal de l'edifici. La finalització de l'obra ha d'estar compresa entre el període gener 2002 / novembre 2003.

Termini d'entrega: 30 de novembre de 2003.

Més informació / recepció de propostes a: ASCER (Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos).

Camino Caminás, s/n. 12003 Castellón.

Tel. 964.72.72.00. Fax: 964. 72.72.12.

A/e: global@ascer.es. <http://www.ascer.es>

BORSA DE TREBALL

OFERTES

- 01 Perspectives en 3D amb el màxim realisme. Perspectives exteriors i interiors, fotomuntatges, recorreguts virtuals, plantes de venda, animacions, books de venda, valles publicitàries, especialistes en concursos. Professionals amb 8 anys d'experiència. Ens desplaçem per tota Catalunya. Complim amb la data d'entrega. Tel. 93.459.46.17. Mònica. A/e: scriptiva@scriptiva.com. www.scriptiva.com
- 02 Estudiant d'Arquitectura tècnica s'ofereix per a col·laborar en despatx a Girona. Disponibilitat absoluta a partir del juliol. Experiència en elaboració de projectes. Coneixements d'AUTOCAD 2000/14, Office i Photoshop. Tel. 630.213.428. Anna Ma.

DEMANDES

- 01 Societat Taxadora de cobertura nacional busca arquitecte per a col·laborar en taxacions immobiliàries. No és necessari tenir experiència. És necessari disposar de vehicle propi i ordinador amb windows 98. Interessats enviar currículum al fax: 94.272.09.95 indicant nom, edat, direcció, telèfon i fax. Att. Ana Clara Cardosa.
- 02 Es busca arquitecte per a col·laborar en despatx (redacció de projectes) a mitja jornada. Interessats trucar a tel. 972.55.00.83. Josep M.
- 03 Advocat busca arquitecte per formar un gabinet tècnic-jurídic a Girona. Interessats trucar al tel. 619.654.039. Jordi.
- 04 Empresa de taxacions immobiliàries, per expansió a Girona, necessita Arquitectes de 25 a 40 anys i un any d'experiència mínim en l'activitat, per a col·laborar com autònoms. Interessats enviar currículum a: info@innotasa.com. Att. Rocío.

B O R S A D E T R E B A L L

- 05 Gecopinsa Tasaciones S.A. busca arquitectes, amb coneixements de word i excel, per a fer valoracions immobiliàries a jornada parcial i / o complerta. Interessats enviar currículum al fax: 93.216.07.07 o al correu electrònic: control@gecopinsa.com a l'atenció de Srta. Josefina.
- 06 Es busca estudiant de darrer curs d'arquitectura o arquitectura tècnica per a col·laborar en despatx a Girona. Interessats trucar al Tel. 649.979.701.
- 07 Es lloga sala-estudi en despatx compartit a Girona. Sala de reunions i d'espera comuns. Cèntric, xarxa ordinadors Ethernet, ploter, fotocopiadora i fax. Interessats trucar al Tel. 609.820.291. Rosa M. González, arquitecta.
- 08 Lloga despatx de 65m2 a l'avinguda Jaume I de Girona. Vistes a la Catedral. Preu: 420 . Tel. 696.076.666.
- 09 Despatx d'arquitecte de Girona necessita delineant/a amb experiència en projectes d'arquitectura. Bon sou. Tel. 606.071.567. Josep M.

N O T E S I N F O R M A T I V E S

Horari d'estiu

De l'1 de juliol a l'11 de setembre.

Demarcació de Girona: de 8h a 15h.

25 de juliol: tancat.

12 de setembre: tancat.

Delegació Alt Empordà: de 9h a 14h.

12 de setembre: tancat.

Delegació Garrotxa-Ripollès: de 9h a 14h.

Agost: de l'1 al 15: tancat.

Setembre: del 8 al 12: tancat.

Visat

L'horari del Departament és:

Demarcació de Girona:

Visat:

De dilluns a divendres, de 9h a 15h.

Caixa:

De dilluns a divendres, de 9h a 14h.

Consultes als visadors:

De dilluns a divendres, de 12h a 15h.

Delegació de l'Alt Empordà:

Juliol: dimarts i divendres al matí.

Agost: dimarts 5 i dimarts 12.

Delegació Garrotxa-Ripollès:

Juliol: dilluns i dijous al matí.

Agost: dilluns 18, dijous 21, dilluns 25 i dijous 28.

Setembre: dilluns 1 i dijous 4.